



Presidência da República  
Casa Civil  
Secretaria de Administração  
Diretoria de Gestão de Pessoas  
Coordenação – Geral de Documentação e Informação  
Coordenação de Biblioteca



BIBLIOTECA DA  

---

PRESIDÊNCIA  

---

DA REPÚBLICA

**XV**

**Discurso do Senhor Presidente da  
República, Itamar Franco, no almoço  
oferecido ao Senhor Presidente Jiang  
Zemin, da República Popular da China —  
Palácio Itamaraty.  
Brasília, 23 de novembro de 1993.**

Senhor Presidente,

Tenho hoje a grata satisfação de dar as boas-vindas a Vossa Excelência bem como à ilustre comitiva que o acompanha. A todos estendo minha mais cordial e amistosa acolhida, certo de que a visita de Vossa Excelência marcará etapa ainda mais frutífera no nosso relacionamento bilateral.

Senhor Presidente,

A presença de Vossa Excelência no Brasil representa o encontro entre uma antiga civilização — admirável a um tempo pela continuidade e persistência e pela capacidade de renovação — e uma sociedade jovem e dinâmica, que enfrenta com coragem desafios nas áreas social e econômica.

Vossa Excelência nos visita em momento de especial significado para o Brasil, caracterizado pela consolidação de nossa democracia e fortalecimento de nossas instituições.

Após quase uma década de desaceleração do crescimento econômico, o Brasil volta a se desenvolver com novo vigor, desta vez sobre base mais sólida, em que predomina a preocupação com a distribuição da renda e com o saneamento das finanças do Estado.

Prosseguimos, com êxito, no caminho da reforma e liberalização da economia. Como resultado, o Brasil está, hoje, mais aberto para o exterior, em processo de afirmação cada vez mais competitiva no mercado internacional.

Senhor Presidente,

As relações entre nossos países ganham novo e decisivo impulso. No correr de quase vinte anos, nosso contato se estreitou, se diversificou e se enriqueceu. Logramos reunir, nesse período, um rico acervo de realizações que em muito aprimorou a qualidade de nossos entendimentos.

O diálogo sino-brasileiro se distingue, hoje, pela maturidade. Contribui para tanto o notável grau de coincidência e de convergência da política externa de nossos países.

As relações bilaterais ingressam em fase de crescente dinamismo. Evoluímos de uma relação de trocas para um verdadeiro entrelaçamento das duas economias em direção ao estabelecimento de uma efetiva parceria.

Vemos com satisfação a associação entre empresas brasileiras e chinesas para a construção de obra de grande porte na China e no Brasil.

Desenvolvemos intensa atividade de cooperação em ciência e tecnologia. Estamos construindo em conjunto dois satélites de monitoramento de recursos da Terra. Muito me alegra ter meu Governo podido dar impulso decisivo a esse empreendimento. Esperamos poder ampliar esta cooperação para compreender outros setores de ponta, como o da biotecnologia, o da química fina e o dos novos materiais.

Senhor Presidente,

A visita de Vossa Excelência se dá em momento de particular importância no plano das relações internacionais.

Delineia-se nova ordem que nos impõe responsabilidades compartilhadas na construção de uma convivência internacional mais justa e democrática.

Brasil e China coincidem na avaliação de que uma agenda para o desenvolvimento constitui complemento indissociável de uma agenda para a paz.

Deve ser nossa tarefa, também, conferir à ordem internacional uma nova base de legitimidade. Esse desafio faz ressaltar a premente necessidade de se pensar a reestruturação das Nações Unidas e, em especial, de seu Conselho de Segurança. Eis aí um novo espaço — de decisiva importância — que convida à coordenação de esforços entre nossos países.

Senhor Presidente,

China e Brasil estão cada vez mais próximos graças, sobretudo, à vontade determinada com que ambos se dedicam a aprofundar a cooperação bilateral.

Com este espírito construtivo, e movido pela fraternal amizade que une nossos países, convido todos os presentes a brindar à saúde e à felicidade pessoal de Vossa Excelência, assim como ao contínuo progresso, felicidade e paz duradoura para o povo chinês.

Muito obrigado.